

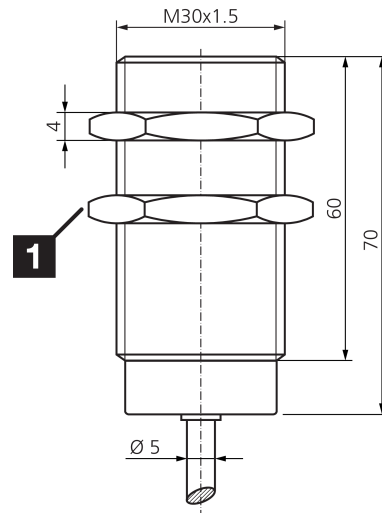
DCC 30 VH 10 POK/180

Induktiver Näherungssensor
Inductive proximity sensor
Détecteur de proximité inductif

di-soric GmbH & Co. KG
Steinbeisstraße 6
DE-73660 Urbach
Germany
Tel: +49 (0) 7181/9879-0
info@di-soric.com · www.di-soric.com

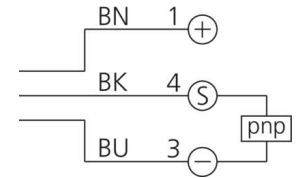


Stand 06.02.24, Änderungen vorbehalten
As of 02/06/24, subject to change
État 06.02.24, sous réserve de modifications



1) Schlüsselweite 36 mm / Width over flats 36 mm / Ouverture de clé 36 mm

mm



BK : schwarz / black / noir
BN : braun / brown / marron BU : blau / blue / bleu

Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	+20°C, 24 V DC
Einbauart	Installation type	Type de montage	bündig / Flush / Affleurant
Schaltabstand	Switching distance	Distance de commutation	10 mm
Betriebsspannung	Service voltage	Tension de service	10 ... 30 V DC
Schaltausgang	Switching output	Sortie de commutation	pnp, 80 mA, NC
Auswertung	Evaluation	Évaluation	digital / digital / Numérique
Umgebungstemperatur Betrieb	Ambient temperature during operation	Température ambiante de fonctionnement	0 ... +180 °C
Schutzart	Protection type	Indice de protection	IP 65
Anschluss	Connection	Raccordement	Kabel, 2 m, A-kodiert / Cable, 2 m, A-coded / Câble, 2 m, Codage A

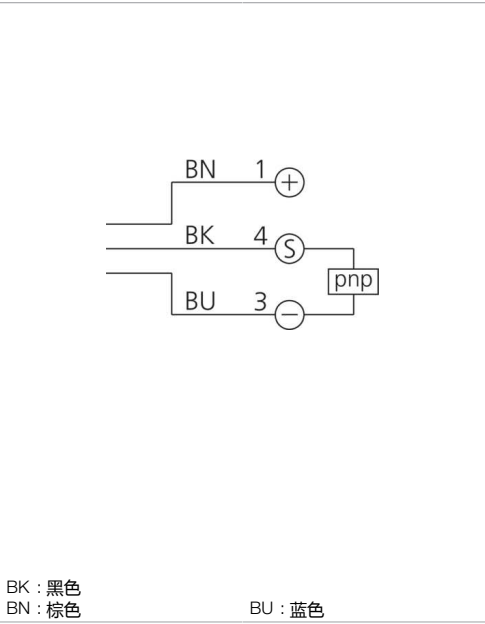
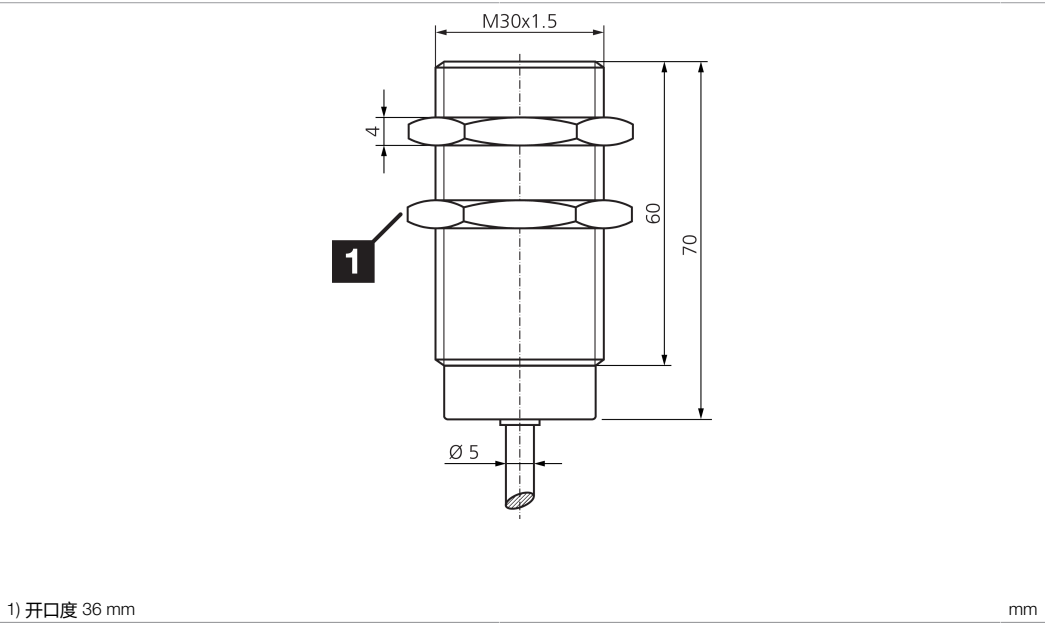
Sicherheitshinweise	Safety instructions	Consignes de sécurité
Allgemeiner Sicherheitshinweis WARNUNG! Kein Sicherheitsbauteil gemäß 2006/42/EG und EN 61496-1/-2! Darf nicht zum Personenschutz eingesetzt werden! Nichtbeachtung kann zu Tod oder schwersten Verletzungen führen! Nur bestimmungsgemäß verwenden!	General safety notice WARNING! Not a safety component pursuant to 2006/42/EG and EN 61496-1/-2! May not be used for personal protection! Non-compliance can lead to death or serious injuries! Only use as directed!	Consigne de sécurité générale AVERTISSEMENT ! Ce produit n'est pas un composant de sécurité au sens des réglementations 2006/42/CE et NF EN 61496-1/-2 ! Ne pas l'utiliser pour la protection des personnes ! Le non-respect de cette consigne peut entraîner la mort ou des blessures graves ! N'utiliser le produit que selon son utilisation conforme !

DCC 30 VH 10 POK/180

电感式接近传感器

di-soric GmbH & Co. KG
Steinbeisstraße 6
DE-73660 Urbach
Germany
Tel: +49 (0) 7181/9879-0
info@di-soric.com · www.di-soric.com

209900

技术数据	+20°C, 24 V DC
内装方式	齐平
感应距离	10 mm
工作电压	10 ... 30 V DC
开关输出端	pnp, 80 mA, NC
评估	数字量
工作环境温度	0 ... +180 °C
防护等级	IP 65
连接	电缆, 2 m, A 编码

版本 24.02.06 , 保留变更权

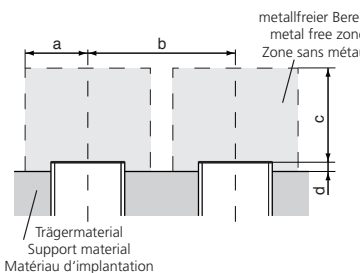
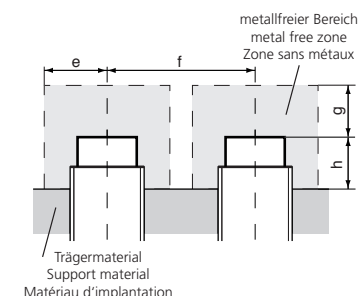


安全提示



一般安全提示
警告！没有符合 2006/42/EU 和 EN 61496-1 /-2 标准的安全结构件！不得用于人身安全保护！不遵守规定会导致死亡或重伤危险！仅按规定使用！

Induktiver Näherungsschalter							Inductive Proximity Switch							Détecteur inductif de proximité						
Einbauhinweise ¹⁵							Mounting recommendations ¹⁵							Recommandations de montage ¹⁵						
Maximale Einschraublängen							Maximum screw-in length							Longueur noyable maximale						
Durch die in DIN 13 festgelegten Gewindemaße und Toleranzen ergeben sich folgende maximale Einschraublängen: M8 8 mm M12 8 mm M18 8 mm M30 16 mm M50 20 mm Längere Gewinde sind entsprechend freizubohren.							Due to the thread dimensions and tolerances stipulated in DIN 13, the following maximum screw-in lengths are valid: M8 8 mm M12 8 mm M18 8 mm M30 16 mm M50 20 mm Clearance drilling is required for longer threads.							Selon la norme DIN 13, en fonction du filetage, les longueurs maximales d'implantation sont : M8 8 mm M12 8 mm M18 8 mm M30 16 mm M50 20 mm Un lamage devra être prévu pour les gros filets.						
Leitungsführung							Cable routing							Câblage						
Um eine sichere und zuverlässige Funktion zu gewährleisten, muss Folgendes beachtet werden: ■ Anschlussleitungen der Näherungsschalter nicht zusammen mit Leitungen höherer Spannungen oder mit Anschlussleitungen hoher induktiver Lasten (Schütze, Ventile usw.) verlegen. Sicherheitsabstände einhalten. ■ Auf der Versorgungsspannung dürfen keine Spannungsspitzen auftreten. Nicht geregelte Spannungsversorgungen mit einem Kondensator puffern.							To ensure a secure and reliable function, the following must be taken into account: ■ Do not route the connection cables of the proximity switches together with higher voltage cables or with connection cables of higher inductive loads (contactors, valves, etc). maintain safety distances. ■ No peaks may occur in the power supply. Use a capacitor to buffer uncontrolled power supplies.							Afin d'assurer un fonctionnement fiable et sécurisé, respecter les points suivants: ■ Ne pas faire cheminer les câbles des détecteurs de proximité avec des câbles de tension supérieuree ou des câbles ayant une charge inductive plus élevée (ex. : contacteurs...) et maintenir une distance de sécurité. ■ L'alimentation doit être stable, sans pic de tension. Utiliser un condensateur comme réservoir d'alimentation.						
Anzugsmomente							Tightening torque							Couple de serrage						
Durch zu hohe Anzugsmomente der Muttern können Näherungsschalter beschädigt werden. Die maximal zulässige Anzugsmomente sind zu beachten: M8																				

Einbauhinweise ¹⁵					Mounting recommendations ¹⁵					Recommandations de montage ¹⁵																								
					Bündiger Einbau (b)					Flush mounting (b)					Montage noyé (b)																			
					Bei bündigem Einbau bzw. bei Parallelmontage sind folgende Abstände einzuhalten:					In case of flush mounting or parallel mounting the following distances should be observed:					Dans le cas d'un montage noyé ou d'un montage en parallèle, il faut respecter les distances minimales suivantes :																			
					Bauform				Abstand [mm]				Design				Distance [mm]				Boîtiers				Distance [mm]									
									a b c								a b c								a b c									
					M8				6 10 6				M8				6 10 6				M8				6 10 6									
					M12				9 20 9				M12				9 20 9				M12				9 20 9									
					M18				14 30 15				M18				14 30 15				M18				14 30 15									
					M30				25 60 30				M30				25 60 30				M30				25 60 30									
					Quasi bündiger Einbau (qb)					Quasi-flush mounting (qb)					Montage quasi-noyé (qb)																			
					Bei quasi bündigem Einbau bzw. bei Parallelmontage sind folgende Abstände einzuhalten:					In case of quasi-flush mounting or parallel mounting the following distances should be observed:					Dans le cas d'un montage noyé ou d'un montage en parallèle, il faut respecter les distances minimales suivantes :																			
					Bauform				Abstand [mm]				Design				Distance [mm]				Boîtiers				Distance [mm]									
									a b c d								a b c d								a b c d									
					M50				50 150 60 10				M50				50 150 60 10				M50				50 150 60 10									
					Nichtbündiger Einbau (nb)					Non-flush mounting (nb)					Montage non noyé (nb)																			
					Bei nicht bündigem Einbau bzw. bei Parallelmontage sind folgende Abstände einzuhalten.					In case of non-flush mounting or parallel mounting the following distances should be observed:					Dans le cas d'un montage non-noyé ou d'un montage en parallèle, il faut respecter les distances minimales de montage suivantes :																			
					Bauform				Abstand [mm]				Design				Distance [mm]				Boîtiers				Distance [mm]									
									e f g h								e f g h								e f g h									
					M18				20 15 50 15				M18				20 15 50 15				M18				20 15 50 15									
					M30				40 80 20 20				M30				40 80 20 20				M30				40 80 20 20									
					M50				100 150 30 30				M50				100 150 30 30				M50				100 150 30 30									
					Normmessplatten und Faktoren					Standard measuring plates and factors					Cibles standard et facteurs de réduction																			
					Bauform					Normmessplatte [mm]					Design					Measuring plate [mm]					Boîtiers					Cible [mm]				
					M8					8x8x1					M8					8x8x1					M8					8x8x1				
					M12					12x12x1					M12					12x12x1					M12					12x12x1				
					M18 b					18x18x1					M18 b					18x18x1					M18 b					18x18x1				
					M18 nb					24x24x1					M18 nb					24x24x1					M18 nb					24x24x1				
					M30 b					30x30x1					M30 b					30x30x1					M30 b					30x30x1				
					M30 nb					45x45x1					M30 nb					45x45x1					M30 nb					45x45x1				
					M50 qb					60x60x1					M50 qb					60x60x1					M50 qb					60x60x1				
					M50 nb					75x75x1					M50 nb					75x75x1					M50 nb					75x75x1				